

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 102 (2004)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

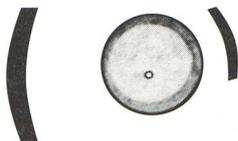
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

102. Jahrgang / 102<sup>e</sup> année

Erscheint 11 mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Zeynep Ersan Berdoz, chemin de Lurier 8A,  
1807 Blonay, téléphone 021 943 70 68,  
fax 021 943 70 69, portable 079 607 99 69,  
courriel: z.ersanberdoz@sage-femme.ch

### Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),  
Christiane Allegro (ca), Sue Brailey (sb),  
Zuzka Hofstetter (zh), Lisa Mees-Liechti (lml)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-  
Ausland/Etranger Fr. 120.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
e-mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748, CH-4501 Solothurn  
www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526

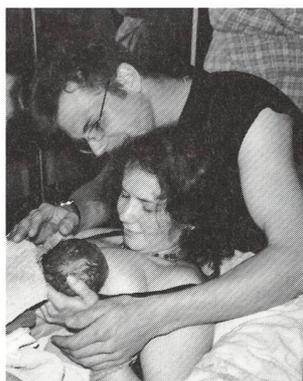


Was die Forschung sagt

## ► Hausgeburt – eine sichere Alternative?

Seit gut 10 Jahren beschäftigt sich die wissenschaftliche Forschung intensiver mit der Hausgeburt, immer wieder begleitet von emotionalen Pro- und Contra Diskussionen in Fachzeitschriften. Unser Überblicksartikel stellt einige wichtige neuere Studien und Diskussionen vor. Fazit: Etliche Studien von methodologisch guter Qualität fanden keine signifikanten Unterschiede zwischen Haus- und Spitalgeburten in Bezug auf Sicherheit, hingegen – wo dies Untersuchungsgegenstand war – bei den Hausgeburten deutlich weniger Geburtseinleitungen, Kaiserschnittgeburten, Episiotomien und vaginal operative Geburtsbeendigungen.

10



Im Gespräch mit einer  
Hausgeburtshilfswegweiserin

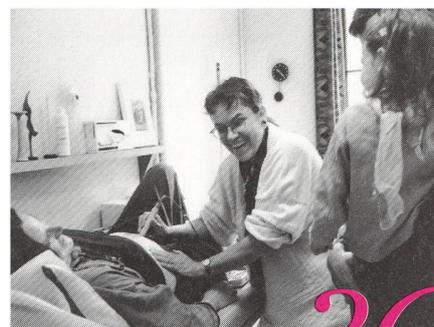
## ► «Konzentration auf das Wesentliche»

Marie-Christine Gassmann, Logopädin, Hebamme, arbeitete an den Spitälern in Jegenstorf und Sumiswald, half das Geburtshaus Oberburg aufbauen und ist seit 1992 freipraktizierende Hebamme in Bern. Seither betreut sie Hausgeburten. Die Schweizer Hebamme hat mit ihr gesprochen.

Accouchement  
à domicile

## ► Entre craintes et méconnaissance

Accouchement à domicile? Voilà un thème qui ne laisse personne indifférent. Pourtant, la pratique concerne actuellement 1% des naissances en Suisse et celles qui parlent d'accoucher chez elles sont le plus souvent accusées de revenir en arrière, de refuser le progrès. Le point sur la pratique dans les pays occidentaux, l'état de la recherche scientifique et le témoignage d'une sage-femme indépendante romande sont à découvrir dans ce dossier.



Variante  
genevoise

## ► Bien Naître, c'est naître autrement

L'association genevoise Bien Naître est née d'un constat et d'une volonté: permettre aux femmes enceintes de bénéficier d'un suivi global, de la grossesse au post-partum, par une sage-femme indépendante mais agréée par la maternité pour que celle-ci puisse suivre l'accouchement de ses patientes dans les salles du service d'obstétrique.

36

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	12
Bücher	13
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	20
Fortbildung SHV Formation FSSF	22
Actualité	26
Livres	38
Stellenangebote Offres d'emploi	39